

# **KitchenAid**

VEGETABLE SHEET CUTTER

ATTACHMENT

5KSMSCA

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	11
FR	Le manuel d'utilisation	21
IT	Manuale del proprietario	32
NL	Gebruikershandleiding	41
ES	El manual del propietario	50
PT	Manual do proprietário	59
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	68
SV	Användarhandbok	78

# SICUREZZA DEL PRODOTTO

## La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.



Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA".

Questi termini indicano quanto segue:

 **PERICOLO**

**Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.**

 **AVVERTENZA**

**Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.**

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

## PRECAUZIONI IMPORTANTI

**Quando si usa un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito:**

1. Leggere tutte le istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare lesioni alle persone.
2. Solo per l'Unione Europea: Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.
3. Solo per l'Unione Europea: Gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono sorvegliate o se è stato loro insegnato come usare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e se sono consapevoli dei pericoli che può comportare. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

## SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

4. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze inadeguate, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte delle persone responsabili della loro sicurezza.
5. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
6. In caso di utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini o in prossimità di bambini è necessaria la supervisione.
7. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il robot da cucina in acqua né in altri liquidi.
8. Spegnerne l'apparecchio (0), scollegarlo dalla presa di corrente e rimuovere l'accessorio prima di procedere alla pulizia e quando l'apparecchio non è in uso. Spegnerne l'apparecchio (0) e assicurarsi che il motore si arresti completamente prima di montare o rimuovere i componenti.
9. Per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone o danni all'accessorio per tagliare a strisce frutta e verdura, tenere mani, utensili o altri oggetti lontani dallo stesso accessorio, dallo spiedo o dalle parti in movimento quando è in funzione.
10. Non toccare le parti in movimento. Non inserire le dita nell'apertura di scarico.
11. Se il cibo si incastra in una delle lame o nello spiedo, spegnere il motore (0) e smontare l'accessorio per tagliare a strisce frutta e verdura per rimuovere il cibo bloccato.
12. L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore può essere causa di incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
13. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
14. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati e dopo anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Portare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, la riparazione o la regolazione di funzionalità elettriche o meccaniche.
15. Non lasciare il cavo di alimentazione sospeso sul bordo del tavolo o del piano di lavoro.
16. Le lame sono affilate. Maneggiare con cautela quando si inseriscono o rimuovono le lame.

## SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

17. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
18. Non rimuovere il cibo finché il robot da cucina non è spento e lo spiedo non si arresta.
19. Per evitare di danneggiare il gruppo ingranaggi, non immergere il corpo principale dell'accessorio per tagliare a strisce frutta e verdura in acqua o in altri liquidi.
20. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.
21. Fare riferimento alla sezione "Manutenzione e pulizia" per istruzioni sulla pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti.
22. Consultare anche la sezione Precauzioni importanti inclusa nella guida all'uso e alla manutenzione del robot da cucina.
23. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni analoghe, quali:
  - aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - agriturismi;
  - clienti di alberghi, pensioni e altri ambienti di tipo residenziale;
  - ambienti tipo bed and breakfast.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Per informazioni complete sui prodotti, istruzioni e video, comprese le informazioni sulla garanzia, visitare il sito Web [www.KitchenAid.it](http://www.KitchenAid.it) o [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Così facendo si può risparmiare il costo di una chiamata di assistenza. Per ricevere una copia cartacea gratuita delle informazioni online, chiamare il numero **00 800 381 040 26**.

# TABELLA DELLE LAME PER L'ACCESSORIO PER TAGLIARE A STRISCE FRUTTA E VERDURA

Scegli la lama che preferisci. Entrambe le lame sono adatte per realizzare una vasta gamma di ricette: antipasti al forno, involtini e sushi. Provare entrambe le lame per individuare lo spessore più adatto alle proprie esigenze.

Utilizzare questi componenti	Con questi componenti	Velocità
Lama sottile*	Corpo principale dell'accessorio, supporto per cibo, spiedo e adattatore per zucchine/cetrioli**	Velocità 2
Lama spessa***		

## MONTAGGIO DEL PRODOTTO

### Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'accessorio per tagliare a strisce frutta e verdura per la prima volta, lavare tutti i componenti e gli accessori a mano o in lavastoviglie (vedere la sezione "Manutenzione e pulizia").

## COLLEGAMENTO DELL'ACCESSORIO PER TAGLIARE A STRISCE FRUTTA E VERDURA AL ROBOT DA CUCINA

1. Spegnerne il robot da cucina (0) e scollegarlo dalla presa.
2. **Per robot da cucina con coperchio dell'attacco centrale a cerniera:** sollevare per aprire.  
**Per robot da cucina con coperchio dell'attacco centrale rimovibile:** ruotare la manopola dell'attacco in senso antiorario per rimuovere il coperchio dell'attacco.
3. Inserire l'accessorio per tagliare a strisce frutta e verdura nell'attacco centrale, assicurandosi che l'albero di trasmissione sia inserito nella presa quadrata dell'attacco. Ruotare l'accessorio per tagliare a strisce frutta e verdura avanti e indietro, se necessario. Il perno sull'alloggiamento dell'albero si inserirà completamente nell'incavo sul bordo dell'attacco quando si trova nella posizione corretta.
4. Serrare la manopola di attacco fino a quando l'accessorio per tagliare a strisce frutta e verdura non è saldamente fissato al robot da cucina.

\*Spessore approssimativo della striscia: 1,3 mm.

\*\*L'adattatore per zucchine/cetrioli deve essere utilizzato solo con alimenti morbidi.

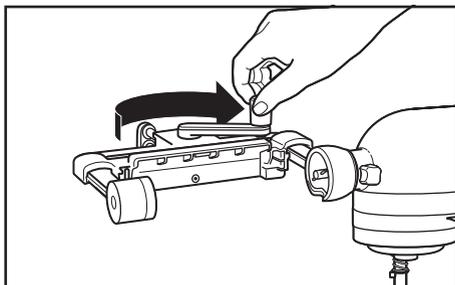
\*\*\*Spessore approssimativo della striscia: 1,8 mm.

# UTILIZZO DEL PRODOTTO

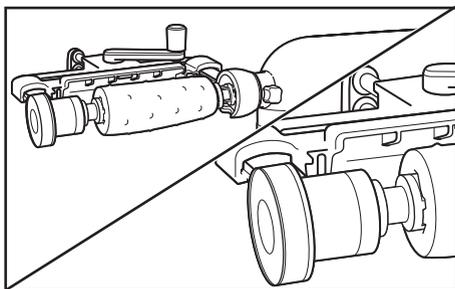
## PREPARAZIONE PER LA LAVORAZIONE DI CETRIOLI/ZUCCHINE

**NOTA:** per risultati ottimali, gli alimenti devono avere un diametro di 3,8 - 8,9 cm.

1. Ruotare la leva in senso orario fino alla posizione di blocco.



2. Tagliare il cetriolo o la zuccina in modo che la lunghezza non superi 11,4 cm.  
**SUGGERIMENTO:** il primo contrassegno sullo spiedo corrisponde a 11,4 cm dalla base rotonda dello spiedo.
3. Inserire il supporto per cibo in un'estremità e l'adattatore per zucchine/cetrioli nell'altra, utilizzando i contrassegni per allineare sia il supporto che l'adattatore. Assicurarsi che il supporto per cibo e l'adattatore siano centrati.
4. Posizionare il supporto per cibo con l'alimento da tagliare sul corpo principale e ruotarlo in senso orario per bloccarlo in posizione.
5. Inserire lo spiedo nel supporto dello stesso sull'accessorio, verificando che sia inserito fino in fondo nella verdura. Assicurarsi che non vi sia spazio tra la manopola dello spiedo e il supporto dello stesso sul corpo principale.



6. Una volta completata questa operazione, andare al passaggio 1 della sezione "Lavorazione di frutta e verdura".

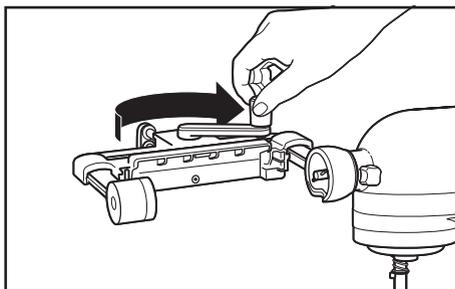
# UTILIZZO DEL PRODOTTO (CONTINUA)

## PREPARAZIONE PER LA LAVORAZIONE DI ALTRA FRUTTA/ VERDURA

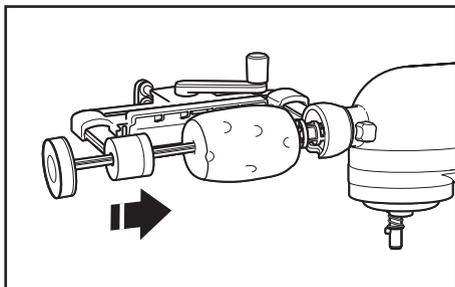
**NOTA:** per risultati ottimali, gli alimenti devono avere un diametro di 3,8 - 8,9 cm.

**NOTA:** in caso di alimenti più duri, come la jicama o la radice di yucca, rimuovere la buccia prima di affettarli.

1. Ruotare la leva in senso orario fino alla posizione di blocco.



2. Tagliare il cibo in modo da inserirlo nel corpo principale dell'accessorio. La dimensione massima degli alimenti è di circa 8,9 cm di diametro e 14 cm di lunghezza.
3. Inserire il supporto per cibo completamente nel centro dell'alimento.
4. Posizionare il supporto per cibo con l'alimento da tagliare sul corpo principale e ruotarlo in senso orario per bloccarlo in posizione.
5. Inserire lo spiedo nel supporto dello stesso sul corpo principale dell'accessorio, verificando che sia centrato nell'alimento.



**NOTA:** potrebbe non essere necessario inserire fino in fondo lo spiedo. Per gli alimenti duri, inserire lo spiedo a una profondità di circa 5 cm o fino al primo contrassegno.

## LAVORAZIONE DI FRUTTA E VERDURA

**NOTA:** quando si utilizza l'accessorio per tagliare a strisce frutta e verdura, non indossare cravatte, sciarpe, vestiti larghi, collane lunghe o qualsiasi altro oggetto che potrebbe rimanere impigliato nell'accessorio; raccogliere i capelli lunghi con un fermaglio.

1. Inserire la lama desiderata nel supporto lama a un angolo di 45 gradi per consentire il corretto allineamento con il corpo principale dell'accessorio. Il coperchio della lama deve poggiare sul cibo.
2. Azionare il robot da cucina a velocità 2. Per risultati ottimali, azionare il robot da cucina prima di rilasciare la lama nel cibo.

## UTILIZZO DEL PRODOTTO (CONTINUA)

3. Tirare verso il robot da cucina e sollevare la leva di sblocco della lama per sbloccare il supporto lama e ruotarlo lentamente fino a quando non entra in contatto con il cibo prima di rilasciarlo.
4. Una volta finito di tagliare l'alimento, spegnere il robot da cucina (0).  
**NOTA:** poiché l'accessorio taglia la verdura a strisce, è possibile ottenere una striscia continua o più strisce. Si tratta di un comportamento normale.
5. Ruotare la leva in senso orario fino alla posizione di blocco.
6. Rimuovere la lama.
7. Rimuovere lo spiedo, quindi il cibo e l'adattatore (se necessario). Per evitare che si rompa, non ruotare lo spiedo durante la rimozione degli alimenti. Se è difficile rimuovere l'alimento dal supporto per cibo o dallo spiedo, tagliare la parte centrale nel senso della lunghezza per facilitarne la rimozione.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

**IMPORTANTE:** lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.

**IMPORTANTE:** per evitare di danneggiare la finitura, non lavare né immergere mai il corpo principale dell'accessorio per tagliare a strisce frutta e verdura in acqua e non inserirlo nella lavastoviglie. Le lame e gli accessori rimovibili sono lavabili in lavastoviglie.

1. Dopo aver utilizzato l'accessorio per tagliare a strisce frutta e verdura, rimuovere tutte le lame e gli accessori. Lavare le lame e gli accessori in lavastoviglie, esclusivamente nel cestello superiore.
2. Pulire il corpo principale dell'accessorio per tagliare a strisce frutta e verdura esclusivamente a mano. Lava con un panno morbido e umido. Sciacquare il supporto dello spiedo situato nel corpo principale. Asciugare completamente con un panno morbido e asciutto. Non lavare in lavastoviglie. Non immergere nell'acqua.

**NOTA:** per una pulizia più semplice, sciacquare le lame e gli altri accessori subito dopo l'uso. Se il cibo è incastrato nelle lame, utilizzare un coltello per rimuovere i residui.

## SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE

### SMALTIMENTO DEL MATERIALE DA IMBALLO

---

Il materiale da imballaggio è riciclabile e contrassegnato dal simbolo . Di conseguenza, le varie parti dell'imballaggio devono essere smaltite responsabilmente e in conformità alle normative locali che regolano lo smaltimento dei rifiuti.

### RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

---

- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

## PER L'UNIONE EUROPEA

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità ai requisiti di sicurezza delle direttive CE: 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2011/65/UE (direttiva RoHS) e successive modifiche.

## TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA")

KitchenAid Europa, Inc, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio ("**Garante**") concede al cliente finale, vale a dire il consumatore, una Garanzia ai sensi dei seguenti termini.

La Garanzia si applica in aggiunta ai diritti di garanzia legale di 2 anni che il consumatore può far valere nei confronti del venditore del prodotto e non limita o incide in alcun modo su di essi.

### 1. AMBITO E TERMINI DELLA GARANZIA

a) Il Garante concede la Garanzia per i prodotti menzionati nella Sezione 1.b), acquistati da un consumatore presso un venditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid all'interno dei Paesi dello Spazio economico europeo, Moldavia, Montenegro, Russia, Svizzera o Turchia.

b) La durata della Garanzia dipende dal prodotto acquistato ed è la seguente:

**Due anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.**

c) La durata della Garanzia decorre a partire dalla data di consegna, vale a dire la data in cui un consumatore ha acquistato il prodotto presso un rivenditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid.

d) La Garanzia si applica a un prodotto privo di difetti.

e) Se si verifica un difetto durante il periodo di validità della Garanzia, ai sensi della presente Garanzia il Garante si impegna a fornire al consumatore i seguenti servizi, a scelta del Garante:

- Riparazione del prodotto o del componente difettoso, oppure
- Sostituzione del prodotto o del componente difettoso. Se un prodotto non è più disponibile, il Garante ha il diritto di sostituirlo con un prodotto di valore uguale o superiore.

f) Se il consumatore desidera presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, deve contattare i centri di assistenza KitchenAid del paese specifico o direttamente il Garante presso la sede di KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio; indirizzo e-mail: [CONSUMERCARE.IT@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.IT@kitchenaid.eu) / Numero di telefono: **00 800 381 040 26**

g) I costi di riparazione, inclusi i costi dei componenti di ricambio, e i costi di spedizione per la consegna di un prodotto o un componente privo di difetti saranno sostenuti dal Garante. Il Garante dovrà inoltre sostenere i costi di spedizione per la restituzione del prodotto o del componente difettoso, qualora il Garante o il centro di assistenza clienti KitchenAid richieda la restituzione del prodotto o del componente difettoso. Tuttavia, il consumatore dovrà sostenere i costi di un imballaggio idoneo alla restituzione del prodotto o del componente difettoso.

h) Per poter presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, il consumatore deve presentare la ricevuta o la fattura attestante l'acquisto del prodotto.

# TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA") (CONTINUA)

## 2. LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

- a) La Garanzia si applica esclusivamente ai prodotti impiegati ad uso privato e non per scopi professionali o commerciali.
- b) La Garanzia non si applica in caso di danni causati da normale usura, uso improprio o scorretto, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, uso del prodotto con tensione elettrica errata, installazione e funzionamento in violazione delle normative elettriche vigenti e utilizzo di forza (ad esempio, colpi).
- c) La Garanzia non si applica se il prodotto è stato modificato o convertito, ad esempio conversioni di apparecchi da 120 V in apparecchi da 220-240 V.
- d) La fornitura dei servizi di Garanzia non estende il periodo di Garanzia, né determina l'inizio di un nuovo periodo di Garanzia. Il termine del periodo di validità della Garanzia per i componenti di ricambio installati coincide con il termine del periodo di validità della Garanzia per l'intero prodotto.
- e) Ulteriori rivendicazioni, in particolare le richieste di indennizzo, sono escluse, a meno che la responsabilità non sia obbligatoria per legge.

Al termine del periodo di validità della Garanzia, o per i prodotti che non sono coperti dalla stessa, i centri di assistenza clienti KitchenAid rimangono a disposizione del cliente finale per qualsiasi domanda o informazione. Ulteriori informazioni sono altresì disponibili sul nostro sito Web: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Registrare subito il nuovo apparecchio KitchenAid: <https://www.kitchenaid.it/supporto/registra-il-tuo-prodotto>



# KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.